**河北师范大学本科生毕业论文（设计）开题报告书**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **姓 名** | | **常桐桐** | **学院** | **外国语** | **专业** | **翻译** | **年级（班）** | **16级翻译一班** |
| **论文题目** | | **以提高口译能力为中心的口译教学模式**  **Research on teaching models centered on the development of interpreting competence** | | | | | **指导教师** | **杨丽华** |
| **课题论证** | 口译发展的历史并不长。作为新兴职业，它在现在的经济社会发展中，发挥着重要的作用。但作为学科，对于口译教学的研究较少。但口译专业及行业发展的势头迅猛，开设翻译本科及硕士专业的院校数量不断增加。因此本文旨在为国内口译教学提出建议。  口译能力的定义一直随着学科的发展在改变，本文选取了较为认可的三种能力：语言能力、百科知识、口译技巧，还单独列出了认知能力，旨在提高大家对这项能力的重视。因此口译教学应当围绕这四种口译能力进行课程设置，指导学生口译学习。 | | | | | | | |
| **方案设计** | 1. 介绍了口译理论及口译教学的发展历程，研究的意义，西方口译教学模式。 2. 介绍了口译能力分为：语言能力、百科知识 、口译技巧及认知能力以及影响口译工作的身心素质因素等 3. 分析了口译课程与口译能力间的关系，指出了口译课程现存的问题，为改良口译课程提出了建议 4. 通过结合口译能力、口译教学及认知心理学的相关知识，提出了以学生口译能力发展为中心的教学模式 | | | | | | | |
| **进度计划** | 2020年1-2月：开题，分析可行性，阅读相关文献，填写任务书和开题报告  2020年2-3月：初稿，搜集资料，基本完成大纲及正文内容。  2020年3-4月：中期检查，与老师沟通，修改细节及内容。  2020年4月：修改论文及查重降重  2020年5月：论文答辩 | | | | | | | |
| **指**  **导**  **教**  **师**  **意见** | **指导教师：**  **年 月 日** | | | | | | | |
| **教研室意见** | **教研室主任：**  **年 月 日** | | | | | | | |